

Porównanie tłumaczeń Izajasza 46:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słuchajcie Mnie, wy, hardego serca, dalecy od sprawiedliwości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słuchajcie Mnie, wy hardego serca, dalecy od sprawiedliwości!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchajcie mnie, wy, twardego serca, którzy jesteście dalecy od sprawiedliwości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słuchajcie mię, wy upornego serca, którzy jesteście dalekimi od sprawiedliwości.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchajcie mię, twardego serca, którzyście daleko od sprawiedliwości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słuchajcie Mnie, wy, którzy tracicie odwagę, którym daleko do sprawiedliwości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchajcie mnie, wy, ludzie zwątpiałego serca, którzy jesteście dalecy od sprawiedliwości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posłuchajcie Mnie, wy, opornego serca, dalecy od sprawiedliwości!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchajcie Mnie, ludzie zatwardziałego serca, dalecy od sprawiedliwości!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słuchajcie mnie, wy, opornego serca, dalecy od sprawiedliwości!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухайте мене, ви, що згубили серце, що далекі від праведности.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słuchajcie Mnie, wy, krnąbrnego serca, którzy jesteście dalecy od sprawiedliwości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Posłuchajcie mnie, wy, mocni w sercu, dalecy od prawości.